

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

22 FÉVRIER 1951.

PROJET DE LOI modifiant la loi du 25 Ventôse, an XI, contenant organisation du notariat.

PROJET AMENDÉ PAR LE SÉNAT ⁽¹⁾.

Article unique.

Les modifications suivantes sont apportées aux articles 12, 13 et 28 de la loi du 25 Ventôse, an XI, contenant organisation du notariat :

Art. 12. — Le texte de cet article est remplacé par le suivant :

« Tous les actes doivent énoncer les nom, prénom usuel et lieu de résidence du notaire qui les reçoit, les nom, prénoms, qualité et demeure des parties et des témoins certificateurs visés à l'article 11 ci-dessus et, en toutes lettres, les sommes et dates, le tout à peine de 100 francs d'amende contre le notaire contrevenant.

» Ils doivent également énoncer les nom, prénom usuel et demeure des témoins instrumentaires visés à l'article 9 ci-dessus, ainsi que le lieu et la date où les actes sont passés, sous peine des sanctions prévues par l'article 68 ci-après et même de faux, si le cas y échet.

» Les procurations des contractants seront annexées à la minute. Celle-ci fera mention que lecture de l'acte a été faite aux parties, le tout à peine de 100 francs d'amende contre le notaire contrevenant. »

⁽¹⁾ Voir :

Documents de la Chambre :

39 (1948-1949) : Proposition de loi.
333 (1948-1949) : Rapport.
471 (1948-1949) : Texte adopté au premier vote.

Annales de la Chambre :

12 et 18 mai 1949.

Documents du Sénat :

387 (1948-1949) : Projet transmis par la Chambre.
78 (1949-1950) : Rapport.
138, 154 et 187 (1949-1950) : Amendements.
77 : Rapport complémentaire.
89, 138, 140 et 141 : Amendements.
150 : Deuxième rapport complémentaire.

Annales du Sénat :

1^{er} mars et 17 octobre 1950, 1^{er} et 21 février 1951.

22 FEBRUARI 1951.

WETSONTWERP tot wijziging van de wet van 25 Ventôse, jaar XI, houdende inrichting van het notariaat.

ONTWERP GEWIJZIGD DOOR DE SENAAT ⁽¹⁾.

Enig artikel.

De volgende wijzigingen worden aangebracht in de artikelen 12, 13 en 28 van de wet van 25 Ventôse, jaar XI, houdende inrichting van het notariaat :

Art. 12. — De tekst van dit artikel wordt vervangen als volgt :

« Alle akten moeten vermelden de naam, gebruikelijke voornaam en standplaats van de notaris die ze ontvangt, de naam, voornamen, hoedanigheid en woonplaats van partijen en van de onder artikel 11 hierboven bedoelde bewijsgetuigen, en, voluit, de sommen en dagtekeningen, alles op straffe van 100 frank geldboete tegen de overtredende notaris.

» Zij moeten eveneens vermelden, de naam, gebruikelijke voornaam en woonplaats van de in artikel 9 hierboven bedoelde vormgetuigen, alsmede de plaats waar en de datum waarop de akten worden verleden, op straffe van de sancties als bepaald bij artikel 68 hierna, en zelfs van valsheid, indien daartoe termen zijn.

» De volmachten der contractanten worden gehecht aan de minuut. Deze vermeldt dat voorlezing der akte voor partijen werd gedaan, alles op straffe van 100 frank geldboete tegen de overtredende notaris. »

⁽¹⁾ Zie :

Stukken van de Kamer :

39 (1948-1949) : Wetsontwerp.
333 (1948-1949) : Verslag.
471 (1948-1949) : Tekst in eerste lezing aangenomen.

Handelingen van de Kamer :

12 en 18 Mei 1949.

Stukken van de Senaat :

387 (1948-1949) : Ontwerp overgemaakt door de Kamer.
78 (1949-1950) : Verslag.
138, 154 en 187 (1949-1950) : Amendementen.
77 : Aanvullend verslag.
89, 138, 140 en 141 : Amendementen.
150 : Tweede aanvullend verslag.

Handelingen van de Senaat :

1 Maart en 17 October 1950, 1 en 21 Februari 1951.

Art. 13. — Le texte de cet article est remplacé par le suivant :

« Sans préjudice des prescriptions des articles 971 à 998 et 1001 du Code civil, relatifs aux testaments, les actes des notaires seront écrits à la main ou établis par des procédés mécaniques tels que la dactylographie, l'imprimerie, la lithographie, la typographie, d'une manière indélébile, lisiblement, sans abréviation, blanc, lacune ni intervalle; chaque feuillet simple ou double d'un acte comportant plusieurs feuillets portera la mention de sa numérotation; celle-ci sera paraphée ou signée par tous les signataires de l'acte, à moins que le feuillet ne porte déjà leurs paraphes ou signatures; le tout, sous la responsabilité du notaire, et à peine d'une amende de 100 francs contre lui.

» Le Roi peut prescrire les mesures propres à assurer la conservation en bon état des actes notariés, pour la rédaction desquels il est fait usage de procédés mécaniques. »

Art. 28. — Le premier alinéa de cet article est remplacé par le suivant :

« Les actes notariés seront légalisés lorsque cette formalité est exigée pour valoir hors du territoire du Royaume. »

Bruxelles, le 21 février 1951.

Le Président du Sénat.

Les Secrétaires,

P. STRUYE.

J. BOUILLY.

M. BAERS.

Art. 13. — De tekst van dit artikel wordt vervangen als volgt :

« Onverminderd de voorschriften der artikelen 971 tot 998 en 1001 van het Burgerlijk Wetboek, betreffende de testaments, worden de notariële akten onuitwisbaar, leesbaar, zonder verkortingen, witte vakken, gapingen of tussenuitruimten met de hand geschreven of langs mechanische weg opgemaakt, bijvoorbeeld getypt, gedrukt, gelithographeerd, getypographeerd; op elk enkel of dubbel blad van een akte, die meer dan één blad beslaat, wordt de nummering er van vermeld; deze wordt geparafeerd of getekend door alle ondertekenaars van de akte, tenzij het blad hun paraaf of handtekening reeds draagt; alles onder verantwoordelijkheid van de notaris en op straffe van 100 frank geldboete tegen hem.

» De Koning kan de nodige maatregelen voorschrijven voor het in goede staat bewaren van de notariële akten bij het opmaken waarvan mechanische werkwijzen aangewend worden. »

Art. 28. — De eerste alinea van dit artikel wordt vervangen als volgt :

« De notariële akten worden gelegaliseerd wanneer deze formaliteit vereist wordt om te gelden buiten het grondgebied van het Rijk. »

Brussel, 21 Februari 1951.

De Voorzitter van de Senaat.

De Secretarissen,